

VELEGGING-DÉPÔT

0 3 -09- 2007

REGISTR.-ENREGISTR.

0 2 -10- 2007

NR.  
N°

84.996/CO/317

f

Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance

Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten

*Convention collective Je travail du 7 juin 2007*

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2007*

*Convention collective de travail rapportant certaines dispositions de la Convention collective de travail du 30 octobre 2003 relative à l'institution d'un « Fonds de Sécurité d'existence du gardiennage ».*

*Collectieve arbeidsovereenkomst tot intrekking van sommige bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003 betreffende de instelling van een «Fonds voor Bestaanszekerheid voor de bewakingsdiensten».*

Art. 1<sup>er</sup> - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, qu'ils soient ou non autorisés à fonctionner par le Ministère de l'Intérieur et à leurs travailleurs(euses) ou- vriers(ères) salariés(e)s et aux employés(es) pour certaines missions.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten vallen, ongeacht of de werking ervan al dan niet is toegestaan door het Ministerie van Binnenlandse Zaken, en op hun werkkliedenpersoneel, en voor bepaalde opdrachten op het bediendepersoneel.

Art. 2 - Les dispositions de l'article 13, 2<sup>ème</sup> alinéa, de la Convention collective de travail du 30 octobre 2003 relative à l'institution d'un « Fonds de sécurité d'existence du gardiennage » enregistrée sous le numéro 69665/CO/317, rendue obligatoire par Arrêté royal du 7 avril 2005 publié au Moniteur belge du 12 mai 2005, ainsi que les dispositions de l'article 42 du Règlement d'ordre intérieur y annexé sont rapportées.

Artikel 2. De bepalingen van artikel 13, 2<sup>e</sup> lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003 betreffende de instelling van een Fonds voor Bestaanszekerheid voor de bewakingsdiensten, geregistreerd onder nummer 69665/CO/317 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 april 2005, dat verscheen in het Belgisch Staatsblad van 12 mei 2005, evenals de bepalingen van artikel 42 van het daaraan als bijlage gehecht huishoudelijk reglement, worden ingetrokken.

En conséquence, ces dispositions sont censées n'avoir jamais existé.

Deze bepalingen worden bijgevolg geacht nooit te hebben bestaan.

Art. 3 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2003 et est conclue pour une période indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Artikel 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2003 en werd gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen mits inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden bij aangetekend schrijven, aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.